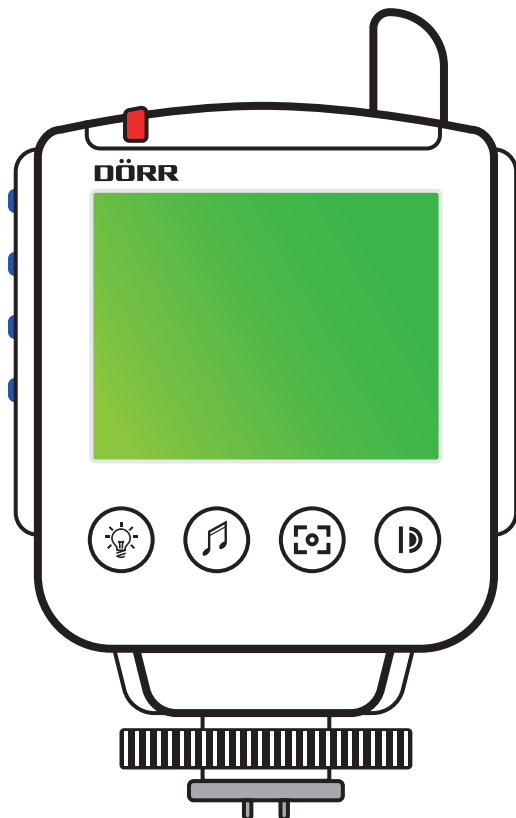


TTL BLITZAUSLÖSER *CANON*

- DE** Bedienungsanleitung
TTL BLITZAUSLÖSER
- GB** Instruction Manual
TTL FLASH TRIGGER
- FR** Notice d'utilisation
DÉCLENCHEUR DE FLASH TTL
- ES** Manual de instrucciones
DISPARADOR INALÁMBRICO DE FLASH TTL
- IT** Manuale di istruzioni
TTL FLASH TRIGGER

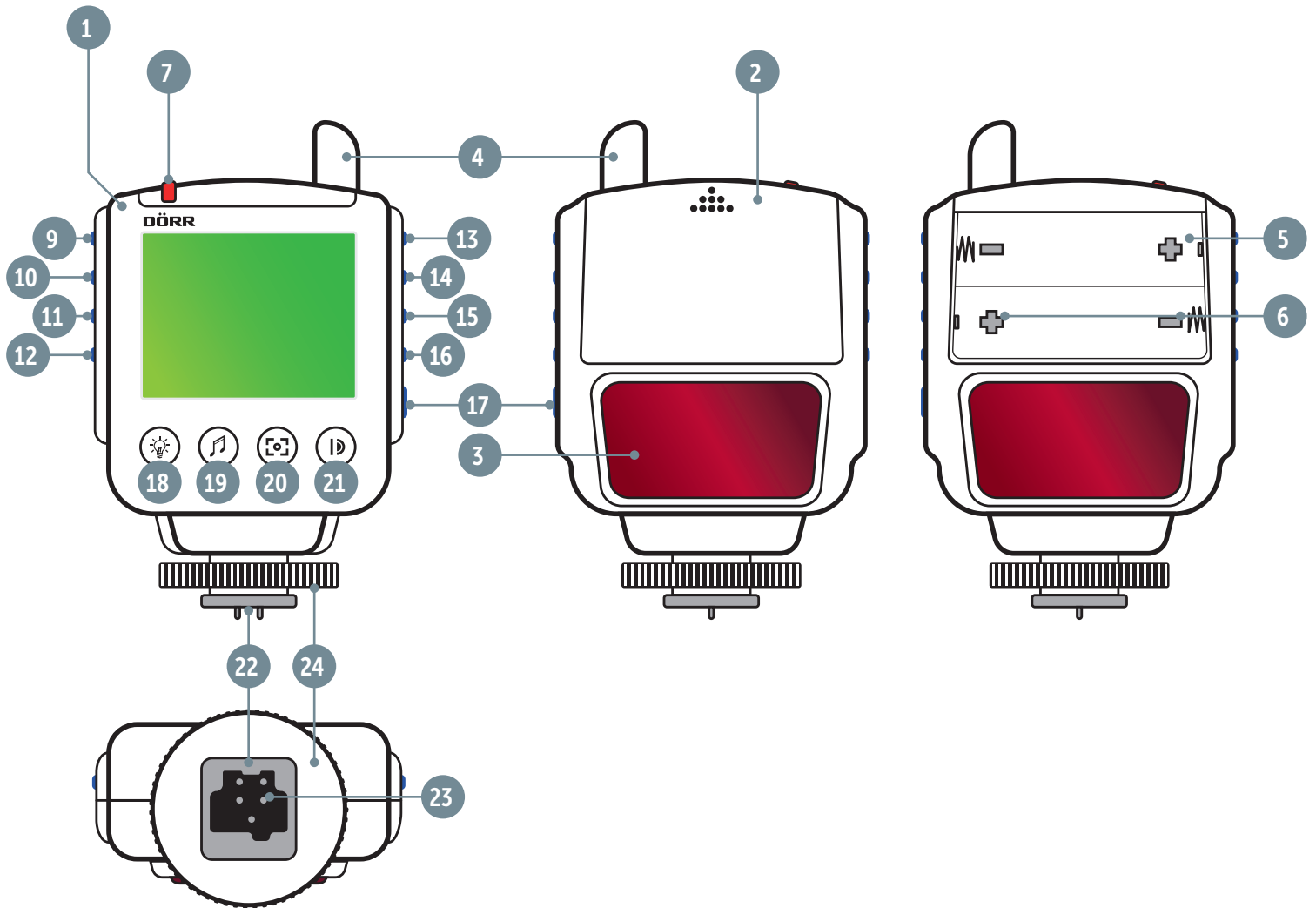
DMX-C



DE Teilebeschreibung

GB/FR Nomenclature

ES/IT Nomenclatura



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Gerät nur mit geeigneten, hochwertigen Batterien Typ Mignon AA. Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfällen und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und die Batterien entnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | ⚠ BATTERIE/AKKU WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien oder Akkus. Beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Legen Sie keine Batterien/Akkus unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien/Akkus entnehmen. Werfen Sie die Batterien/Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr! Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien/Akkus unerreikbaar für Kinder und Haustiere auf. Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Der **DÖRR DMX-C** ist ein auf **Canon SLR- und Systemkameras** angepasster Funkauslöser für Studioblitzgeräte der DÖRR DMX Serie. Alle Funktionen des Studioblitzes im TTL Blitzmodus werden über den DMX-C Blitzauslöser eingestellt.

- Kabellose TTL Funksteuerung
- Alle Einstellungen können direkt über den Blitzauslöser eingestellt werden
- Steuerung von einem oder mehreren Studioblitzgeräten

04 | TEILEBESCHREIBUNG

FRONTSEITE

1. Gehäuse
2. Batteriefachdeckel
3. AF Hilfslicht
4. Funk-Antenne

ANSICHT MIT OFFENEM BATTERIEFACHDECKEL

5. Batteriefach
6. Markierung +/-

RÜCKSEITE

7. Kontrolllicht
8. LCD Display
9. Funktionstaste 1
10. Funktionstaste 2
11. Funktionstaste 3
12. Funktionstaste 4
13. Funktionstaste 5
14. Funktionstaste 6
15. Funktionstaste 7
16. Funktionstaste 8
17. Ein/Aus Taste
18. Taste Einstelllicht
19. Taste akustisches Blitzbereitschaftssignal
20. Taste AF Hilfslicht
21. Zurück-Taste und ID Einstelltaste

ANSICHT UNTERSEITE

22. Blitzfuß
23. Kontakte
24. Feststellschraube

05 | INBETRIEBNAHME

05.1 BATTERIEN EINLEGEN

Schieben Sie den Batteriefachdeckel (2) in Pfeilrichtung auf. Legen Sie 2 Batterien vom Typ Mignon/AA oder entsprechende Akkus (optional) gemäß +/- Markierungen (6) in das Batteriefach (5) ein.

05.2 AUF KAMERA MONTIEREN

Schieben Sie den Blitzfuß (22) in den Blitzschuh Ihrer Kamera. Drehen Sie die Feststellschraube (24) nach unten fest. Schalten Sie Ihre Kamera ein. Drücken Sie die Ein/Aus Taste (17) für ca. 2 Sekunden, um den DMX-C ein- oder auszuschalten. Das Kontrolllicht (7) leuchtet rot und das LCD Display (8) ist aktiv.

Nach ca. 3 Minuten ohne Aktivität schaltet sich der DMX-C automatisch in den Stand-by-Modus.

06 | BEDIENUNG

HINWEIS

Beachten Sie, dass **Studioblitz und Funkauslöser auf den gleichen Kanal/ID eingestellt sind. Um Störungen durch Funkquellen gleicher Frequenz/ID zu umgehen, wählen Sie einen anderen Funkkanal bzw. ID an beiden Geräten.**

06.1 EINSTELLEN FUNKKANAL

Drücken Sie die Funktionstaste 8 (16). Im Display wird der eingestellte Kanal angezeigt. Mit den Funktionstasten 3 (11) und 7 (15) können Sie den gewünschten Funkkanal von **CH01 bis CH15** auswählen. Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

06.2 EINSTELLEN DER ID

Drücken Sie die ID Einstelltaste (21). Im Display wird die eingestellte ID angezeigt. Mit den Funktionstasten 3 (11) und 7 (15) können Sie nun die gewünschte ID von **ID00 bis ID99** auswählen.

Mit der Funktionstaste 3 (11) wählen Sie einen geringeren Wert in Zehnerschritten aus, mit der Funktionstaste 7 (15) wählen Sie einen höheren Wert in Eilerschritten aus.

Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

06.3 LED EINSTELLICHT

Mit der Taste (18) können Sie das Einstelllicht an Ihrem DMX-600 Studioblitz ein- oder ausschalten.

Durch Drücken der Funktionstaste 4 (12) lässt sich die Helligkeit des Einstelllichts in 8 Stufen regeln.

06.4 AKUSTISCHES BEREITSCHAFTSSIGNAL

Mit der Taste (19) können Sie das akustische Bereitschaftssignal an Ihrem DMX-600 Studioblitz ein- oder ausschalten.

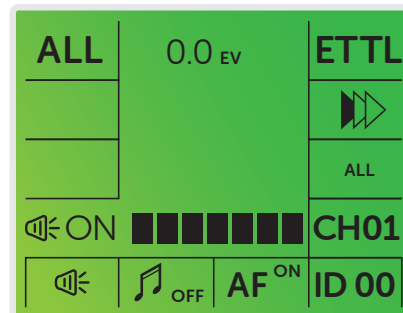
06.5 AF HILFSLICHT

SLR- und Systemkameras benötigen einen bestimmten Motivkontrast damit der Autofokus präzise arbeiten kann. Fehlt das Umgebungslicht, findet der Autofokus der Kamera keinen Punkt auf den er scharf stellen kann. In diesem Fall sendet der DMX-C Blitzauslöser ein rotes Kontrastmuster auf das Motiv, damit der Kamera-Autofokus wieder schnell und präzise arbeiten kann.

Zum Ein- oder Ausschalten des AF Hilfslicht, drücken Sie die Taste AF Hilfslicht (20).

06.6 BLITZEN IM ETTL MODUS

Drücken Sie die Funktionstaste 5 (13) bis ETTL im Display erscheint.



ETTL ("Evaluative Through-The-Lens Mode") ist eine von Canon verbesserte TTL-Blitzsteuerung zur optimalen Ausleuchtung eines Motivs.

Im TTL-Modus wird die Lichtmenge vom Studioblitz so gesteuert, dass sich automatisch eine exakte Belichtung des Motivs ergibt. Das Blitzlicht wird dabei vom Motiv reflektiert und durch das Objektiv von der Kamera gemessen (Through The Lens = **TTL**). Bei Erreichen der für die Belichtung korrekten Lichtmenge wird ein Stoppsignal an den Studioblitz gegeben, welches den Lichtausstoß unterbricht.

07 | EINSTELLEN DER GRUPPEN

Wenn Sie mit mehreren DÖRR DMX-600 Studioblitzen arbeiten, können Sie die Blitze in 3 Gruppen einteilen: **A, B und C**. Sie können jeder Gruppe bestimmte Eigenschaften zuweisen.

Die Zuordnung der Gruppen erfolgt direkt am Studioblitz. Lesen Sie bitte hierzu die **Bedienungsanleitung Ihres DÖRR DMX-600 Studioblitzes**.

Folgende Einstellungen sind möglich:

07.1 ALL – FÜR EINEN ODER MEHRERE STUDIOBLITZGERÄTE

In dieser Einstellung verhalten sich alle Studioblitze gleich, egal welcher Gruppe die Studioblitze zugeordnet sind und blitzen im TTL Modus. Drücken Sie die Funktionstaste 7 (15) bis **ALL** im Display erscheint.

Blitzleistung korrigieren

Drücken Sie die Funktionstaste 1 (9). Im Display erscheint **0.0 EV**. Mit der Funktionstaste 1 (9) reduzieren Sie die Blitzleistung. Mit der Funktionstaste 5 (13) erhöhen Sie die Blitzleistung. Die Einstellung erfolgt in 0,3 EV Schritten (EV = Lichtwert, 1 EV entspricht einer Blendenstufe).

Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

07.2 A:B – FÜR 2 STUDIOBLITZGERÄTE

Wird ein Blitzgerät als Hauptlicht eingesetzt und ein zweites als Aufhelllicht, weisen Sie beiden Geräten eine unterschiedliche Blitzleistung zu. Sie haben die Möglichkeit das Leistungsverhältnis beider Blitzgeräte zueinander einzustellen.

Beispiel

Beide Blitzgeräte blitzen gleich = 1:1. Soll Blitz A mit der halben Leistung blitzen wie Blitz B so wählen Sie 2:1.

Drücken Sie zunächst die Funktionstaste 7 (15) bis **A:B** im Display erscheint. Mit der Funktionstaste 1 (9) aktivieren Sie die Einstellung für das Verhältnis der Blitzleistung. Mit der Funktionstaste 1 (9) können Sie die Verhältniszahl für die Blitzleistung zugunsten Blitz A einstellen. Mit der Funktionstaste 5 (13) verändern Sie das Verhältnis der Leistung zugunsten von Blitz B.

Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

Blitzleistung korrigieren

Zusätzlich ist es möglich beiden Blitzgeräten (A+B) eine Leistungskorrektur zuzuweisen. Drücken Sie die Funktionstaste 3 (11). Im Display erscheint **0.0 EV**. Mit der Funktionstaste 3 (11) können Sie die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 7 (15) erhöhen Sie die Blitzleistung. Die Einstellung erfolgt in 0,3EV Schritten (EV = Lichtwert, 1 EV entspricht einer Blendenstufe). Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

07.3 A:B+C – FÜR 3 STUDIOBLITZGERÄTE

Diese Einstellung ist optimal wenn Sie mindestens 3 Blitze einsetzen. Hier gilt das Gleiche wie im vorherigen Kapitel A:B. Sie haben jedoch die Möglichkeit einen (oder mehrere) weiteren Blitz einzusetzen und separat zu steuern.

Beispiel

Leuchten Sie das Hauptmotiv mit den Blitzen A und B im Verhältnis 1,5:1 aus. Mit Blitz C blitzen Sie zusätzlich den Hintergrund an.

Drücken Sie dazu die Funktionstaste 7 (15) bis **A:B C** im Display erscheint. Nachdem Sie das Verhältnis von Blitz A und B eingestellt haben (siehe Kapitel 07.2), besteht die Möglichkeit die Blitzleistung von Blitz C zu verändern, falls Sie eine Leistungsabweichung zur normalen E TTL Steuerung wünschen.

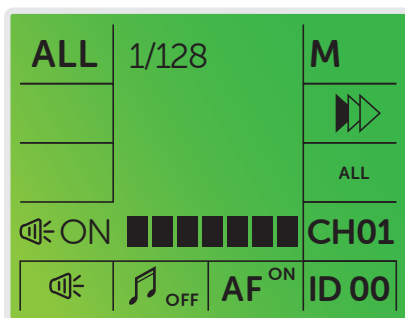
Drücken Sie die Funktionstaste 2 (10). Im Display erscheint 0.0EV. Mit der Funktionstaste 2 (10) können Sie die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 6 (14) verstärken Sie die Blitzleistung. Die Einstellung erfolgt in 0,3EV Schritten (EV = Lichtwert, 1 EV entspricht einer Blendenstufe).

Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

Blitzleistung korrigieren (siehe Kapitel 07.2)

08 | MANUELLE BLITZSTEUERUNG

Für konstante Belichtungsergebnisse ist es oft sinnvoll manuell zu blitzen. Drücken Sie die Funktionstaste 5 (13) bis **M** im Display erscheint.



Im manuellen Blitzmodus wird die Lichtmenge manuell gesteuert. Die Zuordnung der Studioblitzes zu den Gruppen A, B und C erfolgt direkt am Studioblitz. Lesen Sie bitte hierzu die **Bedienungsanleitung Ihres DÖRR DMX-600 Studioblitzes**.

08.1 ALL – FÜR EINEN ODER MEHRERE STUDIUBLITZE

In dieser Einstellung verhalten sich alle Studioblitzgeräte gleich, egal welcher Gruppe die Studioblitzes zugeordnet sind und blitzen manuell. Drücken Sie die Funktionstaste 7 (15) bis **ALL** im Display erscheint.

Zum Einstellen der Blitzleistung drücken Sie die Funktionstaste 1 (9). Im Display erscheint die eingestellte Leistung. Mit der Funktionstaste 1 (9) können Sie die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 5 (13) erhöhen Sie die Blitzleistung. Das Leistungsband reicht von 1/128 (niedrigste Blitzleistung) bis zur vollen Leistung 1/1. Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

08.2 A B

Mit der Einstellung **A B** steuern Sie 2 Blitzgeräte und können für jeden Blitz eine andere Blitzleistung einstellen. Drücken Sie dazu die Funktionstaste 7 (15) bis **A B** im Display erscheint.

Zum Einstellen der Blitzleistung von Blitz A drücken Sie die Funktionstaste 1 (9). Im Display erscheint die eingestellte Leistung. Mit der Funktionstaste 1 (9) können Sie die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 5 (13) verstärken Sie die Blitzleistung. Das Leistungsband reicht von 1/128 (niedrigste Blitzleistung) bis zur vollen Leistung 1/1.

Um Blitz B einzustellen drücken Sie Funktionstaste 2 (10). Mit der Funktionstaste 2 (10) können Sie die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 6 (14) verstärken Sie die Blitzleistung. Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, wird die Einstellung automatisch übernommen.

08.3 A B C

Mit der Einstellung **A B C** steuern Sie 3 Blitzgeräte und können für jeden Blitz eine andere Blitzleistung einstellen.

Drücken Sie die Funktionstaste 7 (15) bis **A B C** im Display erscheint.

Zum Einstellen der Blitzleistungen von Blitz A und B gehen Sie wie im vorigen Kapitel 08.2 beschrieben vor. Zusätzlich können Sie die Leistungseinstellung von Blitz C über die Funktionstaste 3 (11) aktivieren. Mit der Funktionstaste 3 (11) können Sie die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 7 (15) verstärken Sie die Blitzleistung.

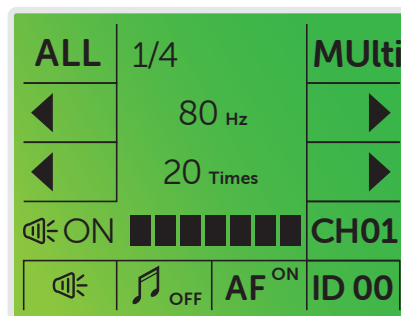
08.4 MANUELLER BLITZBETRIEB MULTI

Für spezielle Blitzeffekte ist die Einstellung MULTI. Es handelt sich hierbei um einen Stroboskopblitz. Dabei werden mehrere Blitze während einer Belichtung abgegeben. So können z.B. Bewegungsabläufe beim Sport gut dargestellt werden. Dazu darf die Belichtungszeit nicht zu kurz sein. Sie muss so lang gewählt werden, dass die ausgewählte Blitzanzahl während der Aufnahme abgegeben werden kann.

Beispiel

Sie möchten 10 Blitze mit einer Frequenz von 4 während einer Aufnahme abgeben. Sie benötigen eine Belichtungszeit die der von $10 \times 1/4$ Sekunde entspricht. Stellen Sie an Ihrer Kamera eine Belichtungszeit von 2,5 Sekunden ein ($10 \times 0,25$ Sekunden).

Drücken Sie die Funktionstaste 5 (13) bis **MULTI** im Display erscheint.



Im Blitzmodus MULTI erfolgt die Steuerung der Blitzleistung ausschließlich manuell und nur in den Leistungsstufen von 1/4 bis 1/128

Die möglichen Kombinationen von Blitzanzahl und Blitzfrequenz sind abhängig von der eingestellten Blitzleistung! Siehe Tabelle in der Bedienungsanleitung Ihres DÖRR DMX-600 Blitzgeräts.

08.4.1 Einstellen der Blitzleistung

Drücken Sie die Funktionstaste 1 (9). Im Display erscheint die eingestellte Blitzleistung. Mit der Funktionstaste 1 (9) können Sie nun die Blitzleistung reduzieren. Mit der Funktionstaste 5 (13) verstärken Sie die Blitzleistung. Das Leistungsband reicht von 1/128 (niedrigste Blitzleistung) bis zu 1/4. Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, so wird die Einstellung automatisch übernommen.

08.4.2 Einstellen der Blitzanzahl

Mit den Funktionstasten 3 (11) können Sie nun die Blitzanzahl reduzieren. Mit der Funktionstaste 7 (15) erhöhen Sie die Anzahl der Blitze.

08.4.3 Einstellen der Blitzfrequenz

Die Blitzfrequenz ist der Zeitraum/Intervall in dem die Blitze abgegeben werden. Dabei entspricht 1 einem Intervall von einer ganzen Sekunde. 2 entspricht $1/2$ Sekunde, 4 entspricht $1/4$ Sekunde etc. Mit den Funktionstasten 2 (10) können Sie die Blitzfrequenz reduzieren. Mit der Funktionstaste 6 (14) erhöhen Sie die Frequenz.

Tipp

Beim Blitzen im Modus MULTI sollte möglichst wenig Umgebungslicht vorhanden sein. Für optimale Bildergebnisse sollte der Hintergrund möglichst einfarbig sein und sich vom Hauptmotiv abheben, z.B. eine schwarze Wand.

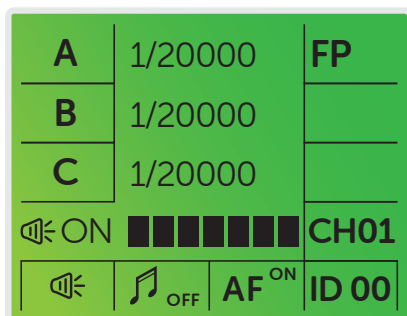
08.5 KURZE BLITZABBRENNDAUER FP

Schnelle Bewegungen wie z.B. einen Snowboarder im Sprung scharf abzubilden sind problematisch.

Die Abbrenndauer des Studioblitzgeräts, also die Zeit während die Blitzröhre Licht aussendet, ist dafür zu lang. Die Abbrenndauer eines Blitzgeräts liegt normalerweise bei ca. 1/500s. Es entsteht Bewegungsunschärfe ("Wischeffekt"). Der DÖRR DMX-600 besitzt für solche Motive 5 Einstellmöglichkeiten mit stark verkürzter Abbrenndauer. Damit können Sie – unabhängig von der eingestellten Kamera-Belichtungszeit - auch schnelle Bewegungen im Bild "einfrieren", also scharf abbilden.

Die Einstellung der FP Kurzzeiten erfolgt ausschließlich über den DMX-Blitzauslöser:

Drücken Sie die Funktionstaste 5 (13) bis FP im Display erscheint.



Die Einstellung der FP Zeiten erfolgt pro Gruppe separat.

Blitz A:

Markieren der FP Zeit über die Funktionstaste 1 (9) bis die eingestellte FP Kurzzeit im Display erscheint. Mit den Funktionstasten 1 (9) und 5 (13) wählen Sie die gewünschte FP Zeit aus.

Blitz B:

Markieren der FP Zeit über die Funktionstaste 2 (10) bis die eingestellte FP Kurzzeit im Display erscheint. Mit den Funktionstasten 2 (10) und 6 (14) wählen Sie die gewünschte FP Zeit aus.

Blitz C:

Markieren der FP Zeit über die Funktionstaste 3 (11) bis die eingestellte FP Kurzzeit im Display erscheint. Mit den Funktionstasten 3 (11) und 7 (15) wählen Sie die gewünschte FP Zeit aus.

Mit der Zurück-Taste (21) bestätigen Sie Ihre Eingabe. Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe am Blitzauslöser vorgenommen, so wird die Einstellung automatisch übernommen.

Welche FP-Einstellung für Ihr Motiv am besten geeignet ist finden Sie am besten durch Testen heraus. Folgende FP-Zeiten sind möglich:

- 1/20.000 s
- 1/12.000 s
- 1/8.000 s
- 1/4.000 s
- 1/2.000 s
- Off (Aus)

Wichtig

Je kürzer die Abbrenndauer des Blitzes, desto schwächer wird die Blitzleistung. Mit der Einstellung FP Kurzzeitblitzen sind auch schnelle Bildfolgen z.B. für Sportaufnahmen möglich. Stellen Sie dazu Ihre Kamera auf den Serienbild-Modus.

09 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und die Batterien entnehmen. Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

10 | TECHNISCHE DATEN

	DMX-C
Kanäle	1-15
ID Nummern	0-99
Sendefrequenz	2,4 GHz
Reichweite ca.	100 m
Synchronisation	bis 1/8000 Sek (HSS)
Stromversorgung	2x 1,5 V Mignon AA (optional)
Abmessungen ca.	7 x 10,5 x 4 cm
Gewicht ca.	92 g

11 | LIEFERUMFANG

Blitzauslöser
Tasche
Sicherheitshinweis

12 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG, VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



12.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



12.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

12.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

CE 12.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

12.5 VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die DÖRR GmbH, dass der Funkanlagentyp [371342] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.doerr-foto.de>



THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ | SAFETY HINTS

- Make sure to use the device only with appropriate, high-quality batteries type Mignon AA. Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Before cleaning make sure to switch off the device and remove batteries!
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR BATTERIES/ACCUMULATORS

Only use high-quality batteries/accumulators of popular brands. When inserting the batteries/ accumulators, please respect the correct polarity (+/-). Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries/accumulators when device is not in use for a long period of time.

Do not throw the batteries/accumulators into fire, do not short-circuit and do not disassemble them! Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. Risk of battery acid burn! In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries/accumulators away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also chapter "Disposal of Batteries/Accumulators").

03 | PRODUCT DESCRIPTION

The **DÖRR DMX-C** is a **Canon SLR and system camera** dedicated flash trigger for studio flashes of the DÖRR DMX series. All functions of the studio flash in TTL mode are configured with the DMX-C flash trigger.

- Wireless TTL radio transmission
- All settings are configured directly with flash trigger
- Control of one or more studio flashes

04 | NOMENCLATURE

FRONT VIEW

1. Housing
2. Battery compartment cover
3. AF auxiliary light
4. Radio antenna

VIEW WITH OPEN BATTERY COMPARTMENT

5. Battery compartment
6. Markings +/-

REAR VIEW

7. Control light
8. LCD Display
9. Control key 1
10. Control key 2
11. Control key 3
12. Control key 4
13. Control key 5
14. Control key 6
15. Control key 7
16. Control key 8
17. On/Off button
18. Button modelling light
19. Button acoustic standby signal
20. Button AF auxiliary light
21. Confirmation button and button ID setting

BOTTOM VIEW

22. Hot shoe mount
23. Electrical contacts
24. Locking screw

05 | FIRST USE

05.1 INSERT BATTERIES

Slide open the battery cover (2) in arrow direction. Insert 2 batteries of same type Mignon/AA or equivalent rechargeable batteries (optional) according to the +/- markings (6) into the battery compartment (5).

05.2 MOUNTING ON CAMERA

Slide the hot shoe mount (22) into the hot shoe of your camera. Tighten the locking screw (24). Turn on your camera. To turn on or turn off the DMX-C press the on/off button (17) for about 2 seconds. The control light (7) lights up in red and the LCD display (8) is active.

After 3 minutes without any input, the DMX-C will turn to stand-by mode automatically.

06 | OPERATION

NOTE

Mind to set studio flash and flash trigger to same channel and same ID. To prevent your flash from foreign radio signals which cause false trigger, choose another channel or ID on both devices.

06.1 SETTING CHANNEL

Press control key 8 (16). The display highlights the channel. Choose desired channel from **CH01 to CH15** with control key 3 (11) and control key 7 (15). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

06.2 SETTING ID

Press button ID setting (21). The display highlights the ID. Choose desired ID from **ID00 to ID99** with control key 3 (11) and control key 7 (15). Decrease ID in decimal steps with control key 3 (11) and increase ID by one step with control key 7 (15). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

06.3 LED MODELLING LIGHT

Press button for modelling light (18) to turn on or off the modelling light of your DÖRR DMX-600 studio flash. Control key 4 (12) adjusts the intensity of the modelling light in 8 steps.

06.4 ACOUSTIC STANDBY SIGNAL

Use button for acoustic standby signal (19) to turn on or off the acoustic standby signal of your DÖRR DMX-600 studio flash.

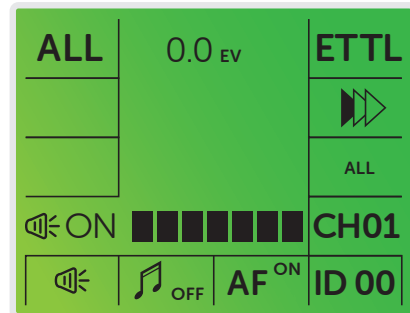
06.5 AF AUXILIARY LIGHT

SLR and system camera need certain contrast to set the autofocus precisely. Missing the surrounding light makes the autofocus fail to focus. In this case the DÖRR DMX-C flash trigger emits red contrast light pattern to help the autofocus to work fast and precise again.

Press button AF auxiliary light (20) to turn on or off the AF auxiliary light.

06.6 FLASH TRIGGERING IN E TTL MODE

Press control key 5 (13) until the display shows E TTL.



E TTL ("Evaluative Through-The-Lens Mode") is an improved TTL flash control by Canon to ensure an optimal illumination of the motif. In TTL mode the amount of light is controlled automatically, to illuminate the motif correctly. The emitted light is reflected by the motif and measured Through The Lens (= TTL) by the camera. When reaching the correct amount of light, a signal is sent to the studio flash which stops the light output.

07 | GROUP SETTING

When using more than one studio flash, you are able to set the studio flashes in 3 groups total: **A, B and C**. Each group may have different settings.

Assign the group directly with the studio flash. Please read the **instruction manual of your DÖRR DMX-600 studio flash** to learn about the group setting.

The following settings are possible:

07.1 ALL – FOR ONE OR MORE STUDIO FLASHES

This setting treats all studio flashes the same way, no matter which group they are. They will all flash in TTL mode. Press control key 7 (15) until ALL is shown in the display.

Adjust flash power

Press control key 1 (9). The display highlights **0.0 EV** (flash power adjustment). Reduce flash power with control key 1 (9) or control key 5 (13) to increase the flash power. The adjustment is done in 0,3EV steps (EV = exposure value, 1 EV corresponds to 1 aperture step). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

07.2 A:B – FOR 2 STUDIO FLASHES

Using one studio flash as main light and a second one as fill-light, you have the possibility to assign the flash ratio for each device. Now the ratio of flash power may be adjusted correlated.

Example

Flash ratio for both groups should be the same = 1:1. Should flash A have half of the power as flash B set 1:2

Press control key 7 (15) until display shows **A:B**. Control key 1 (9) enters the setting of flash ratio and activates the function. With control key 1 (9) you are able to adjust the flash ratio towards flash A, while control key 5 (13) adjusts the flash ratio towards flash B.

Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

Adjust flash power

Additionally it is possible to adjust the flash power for both studio flashes (A+B). Press control key 3 (11). The display highlights 0.0 EV (flash power adjustment). Use control key 3 (11) to reduce the flash power, while control key 7 (15) increases the flash power. The adjustment is done in 0,3EV steps (EV = exposure value, 1 EV corresponds to 1 aperture step). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

07.3 A:B+C – FOR 3 STUDIO FLASHES

This setting allows to use 3 flashes at least. The flash ratio is adjusted as described in above mentioned chapter A:B. Additionally you have the possibility to use a further or more flash(es) and adjust it/them separately.

Example

Illuminate the main motif with flash A and B with ratio 1,5:1. Flash C is used to illuminate the background.

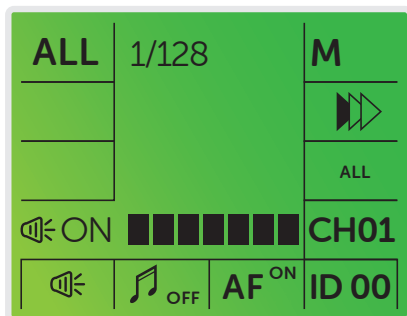
Press control key 7 (15) until display show **A:B C**. After setting the flash ratio of flash A and flash B (see chapter 07.2), you are able to set the flash power of flash C apart from the ETTL setting.

Press control key 2 (10). The display highlights 0.0 EV (flash power adjustment). Use control key 2 (10) to reduce the flash power, while control key 6 (14) increases flash power. The adjustment is done in 0,3EV steps (EV = exposure value, 1 EV corresponds to 1 aperture step). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

Adjust flash power (see chapter 07.2)

08 | MANUAL FLASH CONTROL

For constant exposure results it is recommended to flash manually. Press control key 5 (13) until the display show **M**. In manual flash mode the light output is manually controlled.



Assign the group A, B and C directly with the studio flash. Please read the **instruction manual of your DÖRR DMX-600 studio flash** to learn about the group setting.

08.1 ALL – FOR ONE OR MORE STUDIO FLASHES

This setting treats all studio flashes the same way, no matter which group they are. They will all flash in manual mode. Press control key 7 (15) until **ALL** is shown in the display.

Press control key 1 (9) to adjust the flash power. The display highlights the current flash power. Reduce flash power with control key 1 (9) to reduce the flash output or control key 5 (13) to increase the flash power. Choose performance range from 1/128 (minimum power) to 1/1 (full power). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

08.2 A B

This setting **A B** allows to control two studio flashes and set different flash power. Press control key 7 (15) until display shows **A B**.

Press control key 1 (9) to adjust the flash power of flash A. The display shows the current setting. Reduce flash power with control key 1 (9) to reduce the flash output or control key 5 (13) to increase the flash power. Choose performance range from 1/128 (minimum power) to 1/1 (full power). Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

Press control key 2 (10) to adjust flash power B. Reduce flash power with control key 2 (10) to reduce the flash output or control key 6 (14) to increase the flash power. Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

08.3 A B C

This setting **A B C** allows to control 3 studio flashes and set different flash power for each single studio flash.

Press control key 7 (15) until **A B C** is displayed.

In order to adjust the flash power for flash A and B, follow the steps in above mentioned chapter 08.2. Additionally you may adjust the flash power of flash C with control key 3 (11). Reduce flash power with control key 3 (11) or increase flash power with control key 7 (15).

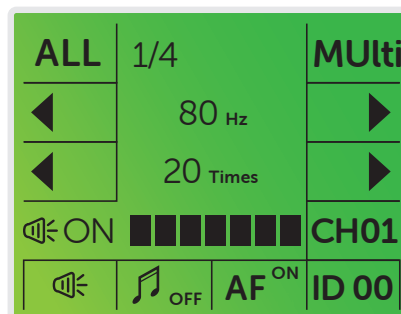
08.4 MANUAL FLASH MODE MULTI

Choose MULTI setting for special flash effects. This is a stroboscopic flash, which releases several flashes during an exposure. This way you may shoot sportive motion sequences. Choose your exposure time not too short so all flashes must be released during exposure.

Example

10 flashes with a frequency of 4. Set the exposure time as follows: $10 \times 1/4$ (0,25) seconds = 2,5 seconds.

Press control key 5 (13) until **MULTI** appears in the display. In flash mode MULTI the power flash setting is done manually. Choose from power level 1/4 to 1/128.



To check the possible combinations of flash quantity, flash frequency and flash power please refer to the instruction manual of your DÖRR DMX-600 studio flash.

08.4.1 Setting flash power

Press control key 1 (9). The display highlights the current flash power. Reduce flash power with control key 1 (9) to reduce the flash output or control key 5 (13) to increase the flash power. Choose performance range from 1/128 (minimum power) to 1/4 power. Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

08.4.2 Setting number of flashes

In order to reduce the number of flashes press control key 3 (11), while control key 7 (15) increases the number of flashes.

08.4.3 Setting flash frequency

The flash frequency is the time/interval within the flashes are released. The interval of 1 corresponds to 1 second, 2 to 1/2 second, 4 to 1/4 second etc.. Use control key 2 (10) to reduce the flash frequency, while control 6 (14) increases the flash frequency.

Example

Flashing in MULTI mode requires only small amount of surrounding light. For best results the background should be uni colour and rich in contrast from the main motif.

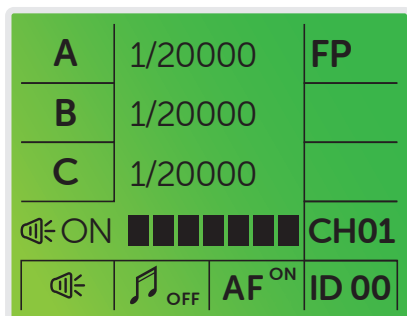
08.5 SHORT FLASH DURATION FP (FLAT PEAK)

Fast movement is hard to focus on (e.g. a snowboarder during his jump) because the time the flash is emitting light is too long. Normally the flat peak of studio flashes is about 1/500s.

This causes motion blur. The DÖRR DMX-600 offers 5 different settings with flat peak. Independent of aperture setting this allows to freeze fast movement and receive a sharp image.

Settings of short flat peak can only be made with DÖRR DMX flash trigger:

Press control key 5 (13) until **FP** is shown in display. The FP time setting can be made for each group separately.



Flash A:

Highlight FP time with control key 1 (9) then adjust FP time with control key 1 (9) and control key 5 (13).

Flash B:

Highlight FP time with control key 2 (10) then adjust FP time with control key 2 (10) and control key 6 (14).

Flash C:

Highlight FP time with control key 3 (11) then adjust FP time with control key 3 (11) and control key 7 (15)

Confirm setting with confirmation button (21). The flash trigger saves the setting automatically, when no input is made for 5 seconds.

Which FP setting is most suitable for your motif you may find out by testing. Following FP times are possible to set:

- 1/20.000 s
- 1/12.000 s
- 1/8.000 s
- 1/4.000 s
- 1/2.000 s
- Off

Note

The shorter the FP of your flash, the less flash power is possible to set. The setting FP allows short flat peak for fast image sequences e.g. sportive shots. Set your camera to continuous shooting mode.

09 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Turn off the device and remove batteries before cleaning. Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy - keep it out of reach of children. Keep away from pets..

10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

	DMX-C
Channels	1-15
ID Numbers	0-99
Radio frequency	2,4 GHz
Range approx.	100 m
Synchronisation	bis 1/8000 Sec (HSS)
Power supply	2x 1,5 V Mignon AA (optional)
Dimensions approx.	7 x 10,5 x 4 cm
Weight approx.	92 g (w/o batteries)

11 | SCOPE OF DELIVERY

Flash trigger
Bag
Safety hints

12 | DISPOSAL, CE MARKING, SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



12.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



12.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

12.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

CE 12.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

12.5 SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, DÖRR GmbH declares that the radio equipment type [371342] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.doerr-foto.de>

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Veillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec des piles appropriées du type Mignon AA. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même - danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant du nettoyage, éteindre l'appareil et retirer les piles de l'appareil. Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | ⚠️ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR PILES/ACCUMULATEURS

Utiliser toujours piles/accumulateurs haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités (+/-). Veillez à ne pas insérer des piles ou des batteries rechargeables de différents types et veuillez remplacer toutes les piles/batteries à la fois. Veillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles/accumulateurs si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les piles/accumulateurs au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les piles à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre "Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs").

03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

L'appareil **DÖRR DMX-C** est un déclencheur radio pour les flashes de studio de la série DÖRR DMX, adapté aux appareils **Canon SLR et systèmes**. Toutes les fonctions du flash studio en mode flash TTL sont réglées par le déclencheur DMX-C.

- Télécommande radio TTL sans fil
- Tous les réglages peuvent être réglés directement à l'aide de la touche de déclenchement du flash.
- Contrôle d'un ou plusieurs flashes de studio

04 | NOMENCLATURE

VUE FRONTALE

1. Boîtier
2. Couvercle du compartiment de piles
3. Lumière auxiliaire autofocus AF
4. Antenne radio

VUE AVEC COUVERCLE DU COMPARTIMENT DE PILES OUVERT

5. Compartiment de piles
6. Marquage +/-

VUE ARRIÈRE

7. Lumière de contrôle
8. Écran LCD
9. Touche de fonction 1
10. Touche de fonction 2
11. Touche de fonction 3
12. Touche de fonction 4
13. Touche de fonction 5
14. Touche de fonction 6
15. Touche de fonction 7
16. Touche de fonction 8
17. Touche Marche/Arrêt
18. Touche lumière de réglage
19. Touche signal sonore alerte du flash
20. Touche lumière auxiliaire autofocus AF
21. Touche retour et touche réglage ID

VUE DE DESSOUS

22. Pied de flash
23. Contacts
24. Vis de réglage

05 | MIS EN SERVICE

05.1 MISE EN PLACE DES PILES

Faites glisser le couvercle du compartiment de piles (2) dans le sens de la flèche. Veuillez insérer 2 piles du type Mignon/AA ou des accumulateurs correspondants (en option) selon les indications +/- (6) dans le compartiment de piles (5).

05.2 MONTAGE SUR LA CAMÉRA

Veillez glisser le pied du flash (22) dans le sabot de votre appareil photo. Tournez et serrez la vis de réglage (24) vers le bas. Allumez votre appareil photo. Appuyez sur la touche marche/arrêt (17) pendant environ 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil DMX-C. La lumière de contrôle (7) s'allume en rouge et l'écran LCD (8) est actif.

Après environ 3 minutes sans activité, l'appareil DMX-C passa automatiquement en mode veille.

06 | UTILISATION

REMARQUE

Notez que le flash studio et le déclencheur par télécommande sont réglés sur le même canal/ID. Pour éviter les interférences provenant de sources radio de la même fréquence /ID, veuillez sélectionner un autre canal radio ou un ID différent sur les deux appareils.

06.1 RÉGLAGE DU CANAL RADIO

Veuillez appuyer sur la touche de fonction 8 (16). Le canal sélectionné apparaît sur l'écran et vous pouvez sélectionner le canal radio souhaité de CH01 à CH15 au moyen des touches de fonction 3 (11) et 7 (15). Au moyen de la touche (21) vous confirmez votre saisie.

Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash pendant 5 secondes, le réglage sera repris automatiquement.

06.2 RÉGLAGE DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION ID

Veuillez appuyer sur la touche de réglage ID (21). L'ID sélectionné s'affiche à l'écran. Au moyen des touches de fonction 3 (11) et 7 (15) vous pouvez maintenant sélectionner l'ID souhaité entre ID00 et ID99.

Au moyen de la touche de fonction 3 (11), vous pouvez sélectionner une valeur inférieure par pas de dix, au moyen de la touche de 7 (15) vous pouvez sélectionner une valeur supérieure par pas unitaire.

Au moyen de la touche (21) vous confirmez votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash pendant 5 secondes, le réglage sera repris automatiquement.

06.3 LUMIÈRE DE RÉGLAGE LED

Au moyen de la touche lumière de réglage (18) vous pouvez allumer ou éteindre la lumière de réglage sur votre flash de studio DMX-600.

En appuyant sur la touche de fonction 4 (12) la luminosité de la lumière de réglage peut être réglée en 8 niveaux.

06.4 SIGNAL SONORE ALERTE DU FLASH

Au moyen de la touche (19) vous pouvez allumer ou éteindre le signal sonore alerte du flash sur votre flash de studio DMX-600.

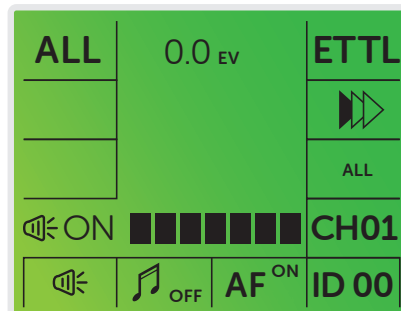
06.5 LUMIÈRE AUXILIAIRE AUTOFOCUS AF

Les appareils photo SLR et systèmes exigent un certain contraste de l'objet, pour que l'autofocus fonctionne correctement. S'il n'y a pas de lumière ambiante, l'autofocus de l'appareil ne trouvera pas de point sur lequel faire la mise au point. Dans ce cas, le déclencheur DMX-C envoie un motif de contraste rouge au sujet afin que l'autofocus de l'appareil puisse à nouveau fonctionner rapidement et précisément.

Pour allumer ou éteindre la lumière auxiliaire AF, veuillez appuyer sur la touche AF lumière auxiliaire (20).

06.6 FLASH EN MODE E TTL

Appuyez la touche de fonction 5 (13) jusqu'à ce que ETT apparaisse sur l'écran.



ETTL ("Evaluative Through-The-Lens Mode") est une commande de flash TTL améliorée par Canon pour un éclairage optimal d'un objet.

En mode TTL, le flash de studio contrôle la quantité de lumière pour exposer automatiquement l'objet avec précision. La lumière du flash est réfléchiée par l'objet et mesurée par l'appareil photo à travers de l'objectif (Through The Lens = TTL). Lorsque la quantité de lumière correspondante à l'exposition est atteinte, un signal d'arrêt est envoyé au flash de studio, ce qui interrompt le flux lumineux.

07 | RÉGLAGE DU GROUPE

Lorsque vous travaillez avec plusieurs flashes de studio DÖRR DMX-600, vous pouvez diviser les flashes en groupes: **A**, **B** et **C**. Vous pouvez affecter des propriétés spécifiques à chaque groupe.

Les groupes sont assignés directement au flash studio. Veuillez lire s.v.p. la **notice d'utilisation de votre flash de studio DÖRR DMX-600**.

Les réglages suivants sont possibles:

07.1 ALL – POUR UN FLASH DE STUDIO OU POUR PLUSIEURS

FLASHS DE STUDIO

Dans ce réglage, tous les flashes de studio se comportent de la même manière, quel que soit le groupe auquel les flashes de studio sont affectés et qu'ils flashent en mode TTL. Veuillez appuyer sur la touche de fonction 7 (15) jusqu'à ce que l'indication **ALL** s'affiche à l'écran.

Corriger la puissance du flash

Appuyez sur la touche de fonction 1 (9). 0.0EV s'affiche à l'écran. Utilisez la touche de fonction 1(9) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 5 (13) pour augmenter la puissance du flash. Le réglage s'effectue par pas de 0,3 EV (EV = indice de l'illumination, 1 EV correspond à une valeur de diaphragme).

Au moyen de la touche (21) veuillez confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur de flash dans les 5 secondes qui suivent, le réglage sera appliqué automatiquement.

07.2 A: B – POUR 2 FLASHS DE STUDIO

Lorsqu'un flash est utilisé comme flash principal et un autre comme flash pour augmenter la luminosité, vous affectez une puissance de luminosité différente aux deux appareils. Vous avez la possibilité de régler le rapport de puissance des deux flashes l'un par rapport à l'autre

Exemple

Les deux flashes clignotent de la même façon = 1:1 . Si le flash A doit clignoter à la moitié de la puissance du flash B, sélectionnez 2:1. .

Appuyez d'abord sur la touche de fonction 7 (15) jusqu'à ce que **A:B** s'affiche à l'écran. La touche de fonction 1 (9) active le réglage du rapport de puissance du flash. Avec la touche de fonction 1 (9), vous pouvez régler le rapport de puissance du flash en faveur du flash A. Avec la touche de fonction 5 (13), vous pouvez modifier le rapport de puissance en faveur du flash B. Appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes qui suivent, le réglage sera appliqué automatiquement.

Corriger la puissance du flash

En plus, il est possible d'affecter une correction de puissance aux deux flashes (A+B). Appuyez sur la touche de fonction 3 (11). L'indication 0.0EV s'affiche à l'écran. Utilisez la touche de fonction 3 (11) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 7 (15) pour augmenter la puissance du flash. Le réglage s'effectue par pas de 0,3 EV (EV = indice de l'illumination, 1 VE correspond à un pas de diaphragme). Appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes, le réglage sera appliqué automatiquement.

07.3 A: B+C – POUR 3 FLASHS DE STUDIO

Ce réglage est optimal si vous utilisez au moins 3 flashes. Il en va de même ici que dans le chapitre A:B précédent. Cependant, vous avez la possibilité d'utiliser un (ou plusieurs) flashes supplémentaires et de les commander séparément.

Exemple

Exemple: Illuminer le motif principal avec les flashes A et B dans un rapport de 1,5:1. Flash C est utilisé pour faire clignoter l'arrière-plan.

Appuyez sur la touche de fonction 7 (15) jusqu'à ce que A:B C s'affiche à l'écran. Après avoir réglé le rapport entre le flash A et le flash B (voir chapitre 07. 2), vous pouvez modifier la puissance du flash C si vous désirez un écart de puissance par rapport à la commande ETTL normale.

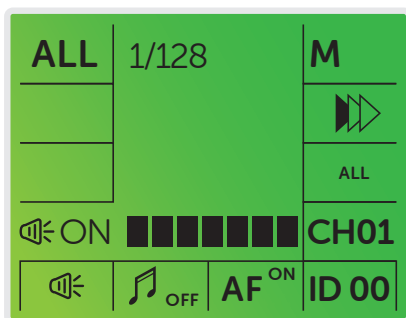
Appuyez sur la touche de fonction 2 (10). L'indication 0. 0EV s'affiche à l'écran. Utilisez la touche de fonction 2 (10) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 6 (14) pour augmenter la puissance du flash. Le réglage s'effectue par pas de 0,3 VE (VE = indice de l'illumination, 1 VE correspond à un pas de diaphragme).

Appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes, le réglage sera appliqué automatiquement.

Corriger la puissance du flash (voir chapitre 07.2)

08 | COMMANDE MANUELLE DU FLASH

Pour obtenir des résultats d'exposition constants, il est souvent judicieux de cliquer manuellement.



Appuyez sur la touche de fonction 5 (13) jusqu'à ce que **M** s'affiche à l'écran. En mode flash manuel, la quantité de lumière est contrôlée manuellement.

L'affectation des flashes de studio aux groupes A, B et C se fait directement au flash de studio. Veuillez lire le **manuel d'utilisation de votre flash de studio DÖRR DMX-600**.

08.1 ALL – POUR UN OU PLUSIEURS FLASHS DE STUDIO

Dans ce réglage, tous les flashes de studio se comportent de la même manière, quel que soit le groupe auquel les flashes de studio sont affectés, et flashent manuellement. Appuyez sur la touche de fonction 7 (15) jusqu'à ce que **ALL** s'affiche à l'écran.

Pour régler la puissance du flash, appuyez sur la touche de fonction 1 (9). La puissance réglée s'affiche à l'écran. Utilisez la touche de fonction 1 (9) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 5 (13) pour augmenter la puissance du flash. La bande de puissance peut varier de 1/128 (la puissance la plus faible) jusqu'à la pleine puissance 1/1.

Appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes, le réglage sera appliqué automatiquement.

08.2 A B

Avec le réglage **A B**, vous contrôlez 2 flashes et pouvez régler une puissance de flash différente pour chaque flash. Appuyez sur la touche de fonction 7 (15) jusqu'à ce que **A B** s'affiche à l'écran.

Pour régler la puissance du flash A, appuyez sur la touche de fonction 1 (9). La puissance réglée s'affiche à l'écran. Utilisez la touche de fonction 1 (9) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 5 (13) pour augmenter la puissance du flash. La plage de puissance va de 1/128 (puissance flash la plus faible) à la pleine puissance 1/1.

Pour régler le flash B, appuyez sur la touche de fonction 2 (10). Utilisez la touche de fonction 2 (10) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 6 (14) pour augmenter la puissance du flash. Appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes, le réglage sera appliqué automatiquement.

08.3 A B C

Avec le réglage **A B C** vous contrôlez 3 flashes et vous permet de régler une puissance de flash différente pour chaque flash.

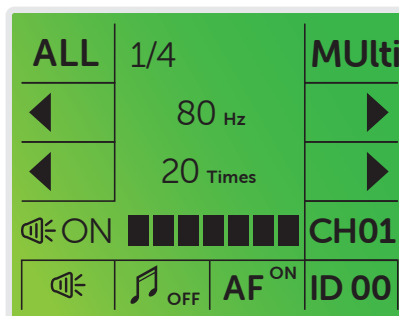
Appuyez sur la touche de fonction 7 (15) jusqu'à ce que **A B C** s'affiche à l'écran. Pour régler la puissance des flashes A et B, suivre la procédure décrite au chapitre précédent 08. 2. En outre, vous pouvez activer le réglage de puissance du flash C à l'aide de la touche de fonction 3 (11). Utilisez la touche de fonction 3 (11) pour réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 7 (15) pour augmenter la puissance du flash.

08.4 MODE FLASH MANUEL MULTI

Pour les effets flash spéciaux, réglez MULTI. C'est un flash stroboscopique. Plusieurs flashes sont émis au cours d'une même exposition. Par exemple, les séquences de mouvements dans le sport peuvent être bien représentées. Le temps d'exposition ne doit pas être trop court. Il doit être suffisamment long pour que le nombre de flashes sélectionné soit émis pendant la prise de vue.

Exemple

Vous voulez émettre 10 flashes avec une fréquence de 4 pendant un enregistrement. Vous avez besoin d'un temps d'exposition de 10 x 1/4 de seconde. Réglez votre appareil photo sur une durée d'exposition de 2,5 secondes (10 x 0,25 secondes).



Appuyez sur la touche de fonction 5 (13) jusqu'à ce que **MULTI** apparaisse à l'écran.

En mode flash MULTI, la puissance du flash est contrôlée manuellement uniquement et uniquement aux niveaux de puissance de 1/4 à 1/128.

Les combinaisons possibles du nombre et de la fréquence des flashes dépendent de la puissance de flash réglée! Voir le tableau dans le manuel d'utilisation de votre flash DÖRR DMX-600.

08.4.1 Réglage de la puissance du flash

Appuyez sur la touche de fonction 1 (9). La puissance de flash réglée s'affiche à l'écran. Avec la touche de fonction 1 (9), vous pouvez maintenant réduire la puissance du flash. Utilisez la touche de fonction 5 (13) pour augmenter la puissance du flash. La plage de puissance va de 1/128 (puissance de flash la plus faible) à 1/4, appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre entrée. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes, le réglage sera appliqué automatiquement.

08.4.2 Réglage du nombre de flashes

Utilisez les touches de fonction 3 (11) pour réduire le nombre de flashes. Utilisez la touche de fonction 7 (15) pour augmenter le nombre de flashes.

08.4.3 Réglage de la fréquence de flash

La fréquence de flash est la période/intervalle pendant lequel les flashes sont émis. 1 correspond à un intervalle d'une seconde entière. 2 correspond à 1/2 seconde, 4 correspond à 1/4 seconde etc. Avec les touches de fonction 2 (10), vous pouvez réduire la fréquence des flashes. Appuyez sur la touche de fonction 6 (14) pour augmenter la fréquence.

Conseil

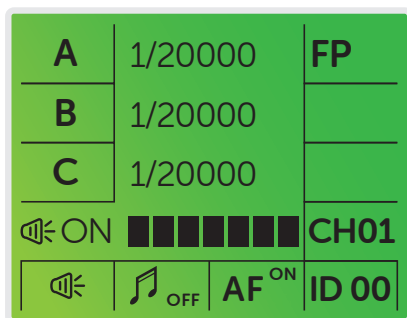
Lors des flashes en mode MULTI, la lumière ambiante doit être aussi faible que possible. Pour un résultat d'image optimal, le fond doit être aussi monochrome que possible et se détacher du motif principal, par exemple un mur noir.

08.5 DURÉE DE FLASH COURTE FP

Les mouvements rapides comme par exemple un snowboarder dans le saut sont difficiles à reproduire de façon précise. La durée de combustion du flash de studio, c'est-à-dire le temps pendant lequel le tube de flash émet de la lumière, est trop longue pour cela. Le temps de combustion d'un flash est normalement d'environ 1/500s. Un flou de mouvement est créé. L'appareil DÖRR DMX-600 dispose de 5 possibilités de réglage pour de tels motifs avec un temps de combustion très réduit. Cela vous permet de "figer" les mouvements rapides de l'image – quel que soit le temps d'exposition de l'appareil – et donc de les reproduire fidèlement.

Le réglage des durées de flash courtes FP se fait exclusivement via le déclencheur de flash DMX:

Appuyez sur la touche de fonction 5 (13) jusqu'à ce que FP s'affiche à l'écran.



Le réglage des temps FP est réglé séparément pour chaque groupe.

Flash A:

Marquer le temps FP avec la touche de fonction 1 (9) jusqu'à ce que le temps FP sélectionné apparaisse à l'écran. Utilisez les touches de fonction 1 (9) et 5 (13) pour sélectionner la durée FP souhaitée.

Flash B:

Marquer le temps FP avec la touche de fonction 2 (10) jusqu'à ce que le temps FP sélectionné apparaisse à l'écran. Utilisez les touches de fonction 2 (10) et 6 (14) pour sélectionner la durée FP souhaitée.

Flash C:

Marquer le temps FP avec la touche de fonction 3 (11) jusqu'à ce que le temps FP sélectionné apparaisse à l'écran. Utilisez les touches de fonction 3 (11) et 7 (15) pour sélectionner la durée FP souhaitée.

Appuyez sur la touche retour (21) pour confirmer votre saisie. Si aucune entrée n'est effectuée sur le déclencheur du flash dans les 5 secondes, le réglage est automatiquement accepté.

La meilleure façon de savoir quel réglage de FP convient le mieux à votre objet est de le tester. Les temps de PF suivantes sont possibles:

- 1/20.000 s
- 1/12.000 s
- 1/8.000 s
- 1/4.000 s
- 1/2.000 s
- Off (Éteint)

Important

Plus le temps de combustion du flash est court, plus la puissance du flash est faible. Avec le réglage FP, des flashes brefs sont également possibles pour des séquences d'images rapides, par exemple pour des prises de vue sportives. Pour ce faire, réglez votre appareil photo en mode prise de vues en série.

09 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant du nettoyage, éteindre l'appareil et retirer les piles de l'appareil. Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

10 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	DMX-C
Canaux	1-15
Numéro de identification ID	0-99
Fréquence d'émission	2,4 GHz
Portée environ	100 m
Synchronisation	jusqu'à 1/8000 sec (HSS)
Alimentation électrique	2x 1,5 V Mignon AA (en option)
Dimensions environ	7 x 10,5 x 4 cm
Poids environ	92 g (sans piles)

11 | VOLUME DE LIVRAISON

Déclencheur de flash

Sac

Consignes de sécurité

12 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

12.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles..

12.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

12.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.

12.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

12.5 DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le soussigné, DÖRR GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [371342] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.doerr-foto.de>

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de utilizar el aparato exclusivamente con pilas apropiadas, del tipo Mignon AA. Quite las pilas del aparato si no las va a utilizar durante largos periodos de tiempo.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo – riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza quisiera Ud apagar el aparato y retirar las pilas del aparato.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | ⚠ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA PILAS Y ACUMULADORES

Utilice siempre pilas de marca. Coloque pilas del mismo tipo, asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Asegúrese de no insertar pilas o baterías recargables de tipos distintos y quisiera Usted cambiar todas las pilas/baterías recargables al mismo tiempo. Asegúrese que las pilas usadas no sean mezcladas con pilas nuevas. Quite las pilas/acumuladores de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las pilas/acumuladores al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables - riesgo de explosión! Quisiera Usted quitar las pilas usadas del aparato para evitar un derrame de ácido. Asegúrese de quitar inmediatamente pilas con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar pilas nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las pilas. En caso que Usted ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las pilas/acumuladores alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las pilas/acumuladores usadas no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

03 | DESCRIPCION DEL PRODUCTO

El aparato **DÖRR DMX-C** es un disparador inalámbrico para flashes de estudio de la serie DÖRR DMX, adaptado a las cámaras **Canon SLR y cámaras de sistemas**. Todas las funciones del flash de estudio en modo flash TTL se ajustan utilizando el disparador DMX-C.

- Mando remoto TTL inalámbrico
- Todos los ajustes se pueden realizar directamente por medio de la tecla de disparo del flash.
- Mando de un o de varios flashes de estudio

04 | NOMENCLATURA

VISTA FRONTAL

1. Caja
2. Tapa del compartimiento de pilas
3. Iluminador autofoco AF
4. Antena radio

VISTA CON TAPA DEL COMPARTIMIENTO DE PILAS ABIERTA

5. Compartimiento pilas
6. Marca +/-

VISTA PARTE POSTERIOR

7. Luz de control
8. Pantalla LCD
9. Tecla de función 1
10. Tecla de función 2
11. Tecla de función 3
12. Tecla de función 4
13. Tecla de función 5
14. Tecla de función 6
15. Tecla de función 7
16. Tecla de función 8
17. Tecla encendido/apagado
18. Tecla luz ajuste
19. Tecla señal acústica alerta del flash
20. Tecla iluminador autofoco AF
21. Tecla de retroceso y tecla de ajuste ID

VISTA PARTE INFERIOR

22. Pie del flash
23. Contactos
24. Tornillo de bloqueo

05 | PUESTA EN MARCHA

05.1 INSERCIÓN DE LAS PILAS

Deslice la tapa del compartimiento de pilas (2) en la dirección de la flecha. Quisiera Ud insertar 2 pilas del tipo Mignon/AA o acumuladores correspondientes (en opción) según las indicaciones +/- (6) en el interior del compartimiento de pilas. (5).

05.2 MONTAJE SOBRE LA CÁMARA

Deslice el pie del flash (22) en la zapata de su cámara fotográfica. Apretar el tornillo de bloqueo (24) hacia abajo. Encienda su cámara. Pulse la tecla encendido/apagado (17) durante unos 2 segundos para encender o apagar el aparato DMX-C. La luz de control (7) enciende se en color rojo y la pantalla LCD (8) está activa.

Después de aprox. 3 minutos sin actividad, el DMX-C cambia automáticamente al modo de espera.

06 | UTILIZACIÓN

NOTA

Tenga el cuenta que el flash de estudio y el disparador inalámbrico están ajustados al mismo canal/ID. Para evitar interferencias de fuentes de radio de la misma frecuencia / ID, quisiera Ud seleccionar un canal de radio o ID diferente en ambos dispositivos.

06.1 AJUSTE DEL CANAL DE RADIO

Quisiera Ud pulsar la tecla de función 8 (16). El canal seleccionado aparece en la pantalla y Ud puede seleccionar el canal radio deseado de CH01 hasta CH15 por medio de las teclas de función 3 (11) y 7 (15). Por medio de la tecla (21) puede Ud confirmar su entrada.

Si no se realiza ninguna entrada en el disparador de flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

06.2 AJUSTE DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN ID

Quisiera Ud pulsar la tecla de ajuste ID (21). El ID elegido aparecerá en la pantalla. Por medio de las teclas de función 3 (11) y 7 (15) puede Ud ahora seleccionar el ID deseado entre ID00 y ID99.

Por medio de la tecla de función 3 (11), puede Ud seleccionar un valor inferior en escalones decimales, por medio de la tecla de 7 (15) puede Ud seleccionar un valor superior en pasos unitarios.

Por medio de la tecla de retroceso (21) puede Ud confirmar su entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador de flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

06.3 LUZ DE AJUSTE LED

Por medio de la tecla de luz de ajuste (18) puede Ud encender o apagar la luz de ajuste en su flash de estudio DMX-600.

Pulsando la tecla de función 4 (12) la luminosidad de la luz de ajuste puede ser ajustada en 8 niveles.

06.4 SEÑAL ACÚSTICA ALERTA DEL FLASH

Por medio de la tecla (19) puede Ud encender o apagar la señal acústica alerta del flash en su flash de estudio DMX-600.

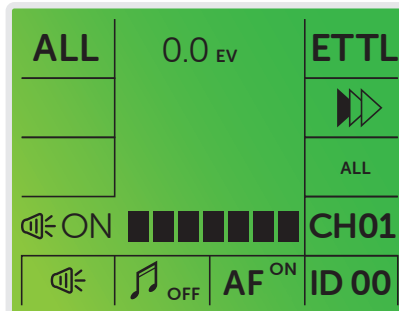
06.5 ILUMINADOR AUTOFOCO AF

Las cámaras SLR y cámaras de sistema del sistema requieren un cierto contraste del objeto para que el enfoque automático funcione con precisión. Si no hay luz ambiental, el autoenfoco de la cámara no encontrará un punto en el que enfocar. En este caso, el disparador DMX-C envía un patrón de contraste rojo al objeto para que el autoenfoco de la cámara pueda trabajar de nuevo de forma rápida y precisa.

Para encender o apagar la luz auxiliar AF, pulse la tecla del iluminador autofoco AF (20).

06.6 FLASH EN MODO E TTL

Pulse la tecla de función 5 (13) hasta que aparezca E TTL en la pantalla.



E TTL ("Evaluative Through-The-Lens Mode") es un control de flash TTL mejorado por Canon para una iluminación óptima de un objeto.

En modo TTL, el flash de estudio controla la cantidad de luz para exponer automáticamente el objeto con precisión. La luz del flash es reflejada por el objeto y medida por la cámara a través del objetivo (Through The Lens = TTL). Cuando se alcanza la cantidad correcta de luz para la exposición, se envía una señal de parada al flash de estudio, que interrumpe la salida de luz.

07 | AJUSTE DE GRUPO

Cuando Ud trabaje con varios flashes de estudio DÖRR DMX-600, puede Ud dividir los flashes en grupos: **A, B y C**. Ud puede asignar propiedades a cada grupo.

Los grupos se asignan directamente al flash de estudio. Quisiera Ud por favor leer el **manual de instrucciones de su flash de estudio DÖRR DMX-600**.

Los siguientes ajustes son posibles:

07.1 ALL – PARA UN FLASH DE ESTUDIO O PARA VARIOS FLASHES DE ESTUDIO

En este ajuste todos los flashes de estudio se comportan de la misma manera, independientemente del grupo al que se asignen los flashes de estudio y del modo TTL. Pulse la tecla de función 7 (15) hasta que aparezca la indicación **ALL** en la pantalla.

Corregir la potencia del flash

Quisiera pulsar la tecla de función 1 (9). En la pantalla aparece **0.0 EV**. Utilice la tecla de función 1 (9) para reducir la potencia del flash. Quisiera utilizar la tecla de función 5 (13) para aumentar la potencia del flash. El ajuste se realiza en pasos de 0,3 EV (EV= valor de exposición, 1 EV corresponde a un valor de diafragma). Por medio de la tecla de retroceso (21) puede Ud confirmar su entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador de flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

07.2 A:B – PARA 2 FLASHES DE ESTUDIO

Cuando se utiliza un flash como luz principal y otro como luz de relleno, asigne una potencia de flash diferente a cada uno. Tiene la posibilidad de ajustar la relación de potencia de ambas unidades de flash entre sí.

Ejemplo

Ambas unidades de flash parpadean igual = 1:1. Si el flash A debe parpadear a la mitad de su potencia que el flash B, seleccione 2:1.

Pulse primero la tecla de función 7 (15) hasta que aparezca **A:B** en la pantalla. La tecla de función 1 (9) activa el ajuste de la potencia del flash. Con la tecla de función 1 (9), puede ajustar la potencia de del flash a favor del flash A. La potencia del flash se puede ajustar con la tecla de función 1 (9). Con la tecla de función 5 (13) puede cambiar la relación de potencia a favor del flash B.

Pulse la tecla de retroceso (21) para confirmar la entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador del flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

Corregir la potencia del flash

Además, es posible asignar una corrección de potencia a ambas unidades de flash (A+B). Pulse la tecla de función 3 (11). En el display aparece 0.0EV. Utilice la tecla de función 3 (11) para reducir la intensidad del flash. Utilice tecla de función 7 (15) para aumentar la intensidad del flash. El ajuste se realiza en pasos de 0,3 EV (EV = valor de luz, 1 EV corresponde a un valor de diafragma). Pulse la tecla de retroceso (21) para confirmar la entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador del flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

07.3 A:B+C – PARA 3 FLASHES DE ESTUDIO

Este ajuste es óptimo si utiliza al menos 3 flashes. Lo mismo se aplica aquí que en el capítulo anterior A:B. Sin embargo, tiene la opción de utilizar uno (o más) flashes adicionales y controlarlos por separado.

Ejemplo

Ilumine el motivo principal con flashes A y B en una relación de 1,5:1. El flash C se utiliza para flashear el fondo.

Pulse la tecla de función 7 (15) hasta que aparezca A:B C en la pantalla. Después de ajustar la relación de flash A y B (ver capítulo 07. 2), puede cambiar la potencia del flash del flash C si desea una desviación de potencia del control E TTL normal.

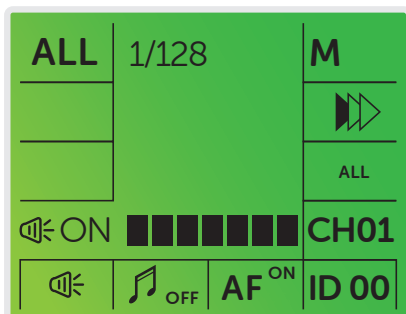
Pulse la tecla de función 2 (10). En el display aparece 0.0EV. Utilice el botón de función 2 (10) para reducir la potencia del flash. Utilice el botón de función 6 (14) para aumentar la potencia del flash. El ajuste se realiza en pasos de 0,3 EV (EV = valor de exposición, 1 EV corresponde a un valor de diafragma). Pulse la tecla de retroceso (21) para confirmar la entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador del flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

Corregir la potencia del flash (ver capítulo 07.2)

08 | MANDO MANUAL DEL FLASH

Para obtener resultados de exposición constantes, a menudo tiene sentido disparar el flash manualmente.

Pulse la tecla de función 5 (13) hasta que aparezca **M** en la pantalla. En el modo de flash manual, la cantidad de luz se controla manualmente.



La asignación de los flashes de estudio a los grupos A, B y C se realiza directamente en el flash de estudio. Por favor, lea el **manual de instrucciones de su flash de estudio DÖRR DMX-600**.

08.1 ALL – PARA UN O VARIOS FLASHES DE ESTUDIO

Con este ajuste, todas las unidades de flash de estudio se comportan de la misma manera, independientemente del grupo al que estén asignados los flashes de estudio, y el flash se dispara manualmente. Pulse la tecla de función 7 (15) hasta que aparezca **ALL** en la pantalla.

Para ajustar la potencia del flash, pulse la tecla de función 1 (9). En el display aparece la potencia ajustada. Utilice la tecla de función 1 (9) para reducir la potencia del flash. Utilice la tecla de función 5 (13) para aumentar la potencia del flash. La banda de potencia oscila entre 1/128 (salida de flash más baja) y la potencia máxima 1/1. Presione la tecla de retroceso (21) para confirmar su entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador del flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

08.2 A B

Por medio del ajuste **A B**, usted controla 2 unidades de flash y puede ajustar una potencia de flash diferente para cada flash. Pulse la tecla de función 7 (15) hasta que aparezca **A B** en la pantalla.

Para ajustar la potencia del flash A, pulse el botón de función 1 (9). En el display aparece la potencia ajustada. Utilice la tecla de función 1 (9) para reducir la potencia del flash. Utilice la tecla de función 5 (13) para aumentar la potencia del flash. La banda de potencia oscila entre 1/128 (potencia de flash más baja) y 1/1 a plena potencia.

Para ajustar el flash B, pulse la tecla de función 2 (10). Utilice el botón de función 2 (10) para reducir la intensidad del flash. Utilice la tecla de función 6 (14) para aumentar la intensidad del flash. Pulse la tecla de retroceso (21) para confirmar la entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador del flash en 5 segundos, el ajuste se aplicará automáticamente.

08.3 A B C

Por medio del ajuste **A B C** controla Ud 3 unidades de flash y le permite ajustar una potencia de flash diferente para cada flash.

Pulse la tecla de función 7 (15) hasta que aparezca **A B C** en la pantalla. Para ajustar las potencias del flash de los flashes A y B, siga el procedimiento del capítulo anterior 08. 2. Además, puede activar el ajuste de potencia del flash C utilizando la tecla de función 3 (11). Utilice la tecla de función 3 (11) para reducir la potencia del flash. Utilice la tecla de función 7 (15) para aumentar la potencia del flash.

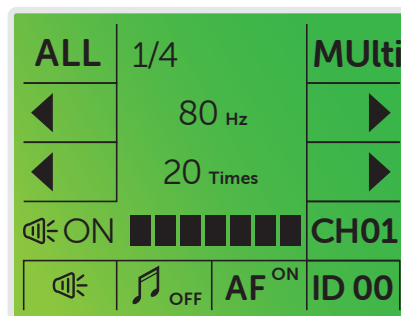
08.4 MODO FLASH MANUAL MULTI

Para efectos de flash especiales, ajuste MULTI. Esto es un flash estroboscópico. Se emiten varios disparos de flash durante una exposición. Por ejemplo, las secuencias de movimiento en los deportes pueden estar bien representadas. El tiempo de exposición no debe ser demasiado corto. Debe ser lo suficientemente largo para que el número de disparos seleccionado se emita durante la toma.

Ejemplo

Desea emitir 10 flashes con una frecuencia de 4 durante una grabación. Necesita un tiempo de exposición de $10 \times 1/4$ de segundo. Ajuste su cámara a un tiempo de exposición de 2,5 segundos ($10 \times 0,25$ segundos).

Pulse la tecla de función 5 (13) hasta que aparezca **MULTI** en la pantalla.



En el modo de flash MULTI, la potencia del flash se controla sólo manualmente y sólo en los niveles de potencia de 1/4 a 1/128.8

Las combinaciones posibles de número de flashes y frecuencia de flashes dependen de la potencia de flash ajustada! Consulte la tabla en el manual de instrucciones de su unidad de flash DÖRR DMX-600.

08.4.1 Ajuste de la potencia del flash

Pulse la tecla de función 1 (9). La potencia de flash ajustada aparece en la pantalla. Con la tecla de función 1 (9) puede reducir la potencia del flash. Utilice la tecla de función 5 (13) para aumentar la potencia del flash. La banda de potencia oscila entre 1/128 (salida de flash más baja) y 1/4. Presione la tecla de retroceso (21) para confirmar su entrada. Si no se realiza ninguna entrada en el disparador del flash en 5 segundos, el ajuste se acepta automáticamente.

08.4.2 Ajustar el número de disparos de flash

Utilice las teclas de función 3 (11) para reducir el número de disparos de flash. Utilice la tecla de función 7(15) para aumentar el número de disparos de flash.

08.4.3 Ajuste de la frecuencia del flash

La frecuencia de flash el período/intervalo en el que se emiten los flashes. 1 corresponde a un intervalo de un segundo entero. 2 corresponde a $1/2$ segundo, 4 corresponde a $1/4$ segundo, etc. Con las teclas de función 2 (10) se puede reducir la frecuencia del flash. Pulse la tecla de función 6 (14) para aumentar la frecuencia.

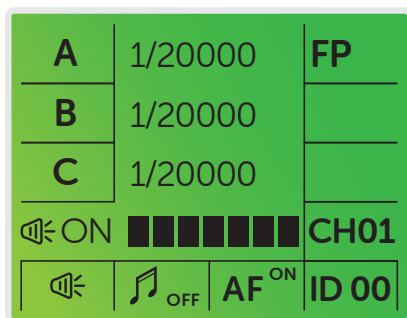
Consejo

Cuando se utiliza el flash en el modo MULTI, la luz ambiental debe ser lo más baja posible. Para obtener unos resultados de imagen óptimos, el fondo debe ser lo más monocromo posible y destacar del motivo principal, por ejemplo, una pared negra.

08.5 DURACIÓN DEL FLASH CORTO FP

Los movimientos rápidos como, por ejemplo, un snowboarder en el salto son problemáticos para reproducirse con nitidez. El tiempo de combustión del flash de estudio, es decir, el tiempo durante el cual el tubo de flash emite luz, es demasiado largo para esto. El tiempo de combustión de una unidad de flash es normalmente de aproximadamente 1/500s. Se crea el desenfoque por movimiento (efecto de flou). El aparato DÖRR DMX-600 tiene 5 opciones de ajuste para estos motivos con un tiempo de combustión muy reducido. Esto le permite "congelar" los movimientos rápidos de la imagen - independientemente del tiempo de exposición de la cámara - y así reproducirlos con nitidez.

El ajuste de duración de los flashes cortos FP se hace exclusivamente por medio del disparador de flash DMX



Pulse la tecla de función 5 (13) hasta que aparezca FP en la pantalla. Los ajustes de los tiempos PF se fijan por separado para cada grupo.

Flash A:

Marque el tiempo FP con la tecla de función 1 (9) hasta que aparezca en la pantalla el tiempo FP. Utilice las teclas de función 1 (9) y 5 (13) para seleccionar el tiempo FP deseado.

Flash B:

Marque el tiempo FP con la tecla de función 2 (10) hasta que aparezca en la pantalla el tiempo FP ajustado. Utilice las teclas de función 2 (10) y 6 (14) para seleccionar el tiempo FP deseado.

Flash C:

Marque el tiempo FP con la tecla de función 3 (11) hasta que aparezca en la pantalla el tiempo FP ajustado. Utilice las teclas de función 3 (11) y 7 (15) para seleccionar el tiempo FP deseado:

- 1/20.000 s
- 1/12.000 s
- 1/8.000 s
- 1/4.000 s
- 1/2.000 s
- Off (apagado)

Importante

Cuanto menor sea el tiempo de combustión del flash, menor será la potencia del flash. Con el ajuste FP, flashes cortos también son posibles para secuencias de imágenes rápidas, p. ej. para tomas de imágenes deportivas. Para ello, ajuste la cámara al modo de toma de imágenes en serie.

09 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frisado suavemente embebido en agua. Antes de la limpieza quisiera Ud apagar el aparato y retirar las pilas del aparato. Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

10 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	DMX-C
Canales	1-15
Número de identificación ID	0-99
Frecuencia de emisión	2,4 GHz
Rango aprox.	100 m
Sincronización	hasta 1/8000 s (HSS)
Alimentación eléctrica	2x 1,5 V Mignon AA (en opción)
Dimensiones aprox.	7 x 10,5 x 4 cm
Peso aprox.	92 g (sin pilas)

11 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

Disparador de flash
Bolsa
Instrucciones de seguridad

12 | GESTIÓN, MARCA CE, DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



12.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.

12.2 REGLAMENTACIÓN RAEE



La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

12.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.

12.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE



El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

12.5 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, DÖRR GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [371342.] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.doerr-foto.de>

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente con batterie adeguate di alta qualità di tipo Mignon AA. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estreme.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Spegnerlo il dispositivo e rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | ⚠ SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE/ACCUMULATORI

Utilizzare solo batterie e/o accumulatori di alta qualità e di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie/accumulatori, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie/accumulatori quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie/accumulatori nel fuoco, non farle andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili - pericolo di esplosione! Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie/accumulatori lontano da bambini piccoli e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo "Smaltimento delle batterie/ accumulatori").

03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il **DÖRR DMX-C** Flash trigger per **fotocamera reflex SRL e di sistema Canon** e un sistema dedicato all'attivazione del flash "trigger" per i flash da studio della serie DÖRR DMX. Tutte le funzioni del flash da Studio in modalità TTL sono configurate con l'attivazione del flash trigger DMX-C.

- Trasmissione radio TTL wireless
- Tutte le impostazioni sono configurate direttamente con l'attivazione del flash "trigger"
- Controllo di uno o più flash da studio

04 | NOMENCLATURA

VISUALE FRONTALE

1. Custodia
2. Coperchio del vano batteria
3. Luce ausiliaria AF
4. Antenna radio

VISUALE CON VANO BATTERIA APERTO

5. Vano batteria
6. Poli +/-

VISUALE RETRO

7. Spia di Controllo
8. Display LCD
9. Chiave di controllo 1
10. Chiave di controllo 2
11. Chiave di controllo 3
12. Chiave di controllo 4
13. Chiave di controllo 5
14. Chiave di controllo 6
15. Chiave di controllo 7
16. Chiave di controllo 8
17. Bottone "On/Off" (acceso/spento)
18. Bottone luce pilota
19. Pulsante acustico di attesa
20. Bottone AF luce ausiliare
21. Pulsante di conferma e pulsante impostazione settaggio ID

VISTA DAL BASSO

22. Supporto slitta a contatto caldo
23. Contatti elettrici
24. Vite di bloccaggio

05 | PRIMO UTILIZZO

05.1 INSERIRE BATTERIE

Aprire il coperchio della batteria (2) in direzione della freccia. Inserire 2 batterie dello stesso tipo Mignon / AA o batterie ricaricabili equivalenti (opzionali) secondo le indicazioni +/- (6) nel vano batterie (5).

05.2 MONTAGGIO SULLA FOTOCAMERA

Far scorrere il supporto slitta a contatto caldo (22) nella slitta a contatto caldo della fotocamera. Stringere la vite di bloccaggio (24). Accendi la tua fotocamera. Per accendere o spegnere il DMX-C premere il pulsante "on / off" (17) per circa 2 secondi. La spia di controllo (7) si illumina in rosso e il display LCD (8) è attivo.

Dopo 3 minuti senza alcun input, il DMX-C passerà automaticamente alla modalità di attesa.

06 | OPERAZIONI

NOTA

È necessario impostare il flash da studio e l'attivazione del flash "trigger" sullo stesso canale e sullo stesso ID. Per evitare che il flash venga emesso da segnali radio estranei che provocano false attivazioni, scegliere un altro canale o ID su entrambi i dispositivi.

06.1 IMPOSTAZIONE CANALE

Premere la chiave di controllo 8 (16). Il display evidenzia il canale. Scegliere il canale desiderato da **CH01** fino a **CH15** con la chiave di controllo 3 (11) e con la chiave di controllo 7 (15). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

06.2 IMPOSTAZIONI ID

Premere il pulsante d'impostazione ID (21). Il display evidenzia l'ID. Scegliere l'ID desiderato da **ID00** fino a **ID99** con la chiave di controllo 3 (11) e la chiave di controllo 7 (15). Diminuire l'ID in scaglioni decimali con la chiave di controllo 3 (11) e aumentare l'ID di uno scaglione con la chiave di controllo 7 (15). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

06.3 LUCE PILOTA A LED

Premere il pulsante per la luce pilota (18) per accendere o spegnere la luce pilota del flash da studio DÖRR DMX-600. La chiave di controllo 4 (12) regola l'intensità della luce pilota in 8 fasi.

06.4 SEGNALE ACUSTICO DI ATTESA

Utilizzare il pulsante per il segnale di attesa acustico (19) per attivare o disattivare il segnale di attesa acustico del flash da studio DÖRR DMX-600.

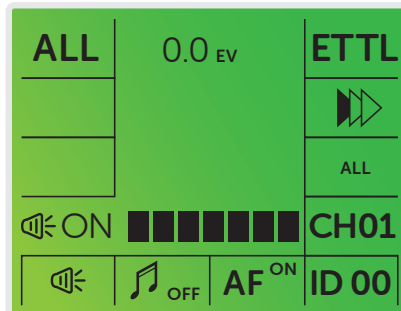
06.5 LUCE AUSILIARE AF

Le Fotocamere SRL e di sistema richiedono un certo contrasto per impostare la messa a fuoco automatica con precisione. Se manca la luce circostante la messa a fuoco automatica non viene messa a fuoco. In questo caso, l'attivazione del flash DÖRR DMX-C emette uno schema a luce rossa di contrasto per consentire alla messa a fuoco automatica di funzionare rapidamente e con precisione.

Premere il pulsante Luce ausiliaria AF (20) per accendere o spegnere la luce ausiliaria AF.

06.6 ATTIVAZIONE DEL FLASH "TRIGGER" IN MODALITÀ E TTL

Premere la chiave di controllo 5 (13) finché sul display non compare E TTL.



E TTL ("Evaluative Through-The-Lens Mode") è un controllo flash TTL migliorato da Canon per garantire un'illuminazione ottimale del motivo. In modalità TTL la quantità di luce viene controllata automaticamente, per illuminare correttamente il motivo. La luce emessa viene riflessa dal motivo e misurata attraverso le lenti (Through The Lens = TTL), dalla fotocamera. Quando si raggiunge la corretta quantità di luce, viene inviato un segnale al flash dello studio che interrompe l'emissione di luce.

07 | IMPOSTAZIONI DEL GRUPPO

Quando si utilizza più di un flash da studio, è possibile impostare i flash da studio in un totale di 3 gruppi: **A, B e C**. Ciascun gruppo può avere impostazioni diverse. Assegna il gruppo direttamente al flash dello studio. Si prega di leggere il **manuale di istruzioni del vostro flash da studio DÖRR DMX-600** per conoscere le impostazioni del gruppo.

Sono possibili le seguenti impostazioni:

07.1 TUTTI ("ALL") – PER UNO O PIÙ FLASH DA STUDIO

Questa impostazione tratta tutti i flash da studio allo stesso modo, indipendentemente dal gruppo in cui si trovano. Lampeggeranno tutti i flash in modalità TTL. Premere la chiave di controllo 7 (15) fino a quando viene visualizzato "ALL" sul display.

Regolare potenza flash

Premere la chiave di controllo 1 (9). Il display evidenzia **0.0 EV** (regolazione della potenza del flash). Ridurre la potenza del flash con la chiave di controllo 1 (9) o la chiave di controllo 5 (13) per aumentare la potenza del flash. La regolazione è fatta con passi da 0,3 EV (EV = valore di esposizione, 1 EV corrisponde a 1 passo di apertura). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

07.2 A:B – PER 2 FLASH DA STUDIO

Usando un flash da studio come luce principale e un secondo come luce di riempimento, hai la possibilità di assegnare il rapporto flash per ciascun dispositivo. Ora il rapporto della potenza del flash può essere regolato correlato.

Esempio

Il rapporto di flash per entrambi i gruppi dovrebbe essere lo stesso = 1:1. Se flash A ha metà della potenza del flash B impostate 1:2.

Premere la chiave di controllo 7 (15) finché il display mostra **A:B**. La chiave di controllo 1 (9) attiva l'impostazione del rapporto flash e attiva la funzione. Con la chiave di controllo 1 (9) è possibile regolare il rapporto del flash verso il flash A, mentre la chiave di controllo 5 (13) regola il rapporto del flash verso il flash B. Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

Regolare potenza flash

Inoltre è possibile regolare la potenza del flash per entrambi i flash da studio (A + B). Premere la chiave di controllo 3 (11). Il display evidenzia 0.0 EV (regolazione della potenza del flash). Utilizzare la chiave di controllo 3 (11) per ridurre la potenza del flash, mentre la chiave di controllo 7 (15) aumenta la potenza del flash. La regolazione è fatta con passi da 0,3 EV (EV = valore di esposizione, 1 EV corrisponde a 1 passo di apertura). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

07.3 A:B+C – PER 3 FLASH DA STUDIO

Questa impostazione consente di utilizzare almeno 3 flash. Il rapporto del flash è regolato come descritto nel capitolo sopra A:B. Inoltre, hai la possibilità di utilizzare un ulteriore o più flash (es) e regolarli separatamente..

Esempio

Esempio: Illumina il motivo principale con i flash A e B con rapporto 1,5:1. Il flash C viene utilizzato per illuminare lo sfondo.

Premere la chiave di controllo 7 (15) fino a visualizzare sul display A:B C. Dopo aver impostato il rapporto del flash del flash A e del flash B (vedere capitolo 07.2), è possibile impostare la potenza del flash C separatamente dall'impostazione E TTL.

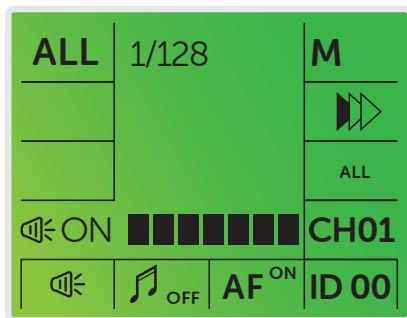
Premere la chiave di controllo 2 (10). Il display evidenzia 0.0 EV (regolazione della potenza del flash). Utilizzare la chiave di controllo 2 (10) per ridurre la potenza del flash, mentre la chiave di controllo 6 (14) aumenta la potenza del flash. La regolazione è fatta con passi da 0,3 EV (EV = valore di esposizione, 1 EV corrisponde a 1 passo di apertura). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

Regolazione potenza flash (guardare capitolo 07.2)

08 | CONTROLLO FLASH MANUALE

Per ottenere risultati di esposizione costanti, si consiglia di eseguire il flash manualmente.

Premere la chiave di controllo 5 (13) finché sul display non viene visualizzato **M**.



Nella modalità flash manuale, l'uscita della luce viene controllata manualmente. Assegna il gruppo A, B e C direttamente con il flash da studio. Si prega di leggere il **manuale di istruzioni del vostro flash da studio DÖRR DMX-600** per conoscere come fare le impostazioni del gruppo.

08.1 TUTTI ("ALL") – PER UNO O PIÙ FLASH DA STUDIO

Questa impostazione tratta tutti i flash da studio allo stesso modo, indipendentemente dal gruppo in cui si trovano. Saranno tutti in modalità manuale. Premere la chiave di controllo 7 (15) fino a quando viene visualizzato "ALL" sul display

Premere la chiave di controllo 1 (9) per regolare la potenza del flash. Il display evidenzia la potenza attuale del flash. Ridurre la potenza del flash con la chiave di controllo 1 (9) per ridurre la potenza del flash o la chiave di controllo 5 (13) per aumentare la potenza del flash. Scegli intervallo di prestazioni da 1/128 (potenza minima) a 1/1 (piena potenza). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

08.2 A B

Questa impostazione **A B** consente di controllare due flash da studio e impostare una diversa potenza del flash per ogni singolo flash da studio. Premere la chiave di controllo 7 (15) finché il display mostra **A B**.

Premere la chiave di controllo 1 (9) per regolare la potenza del lampo del flash A. Il display mostra l'impostazione corrente. Ridurre la potenza del flash con la chiave di controllo 1 (9) per ridurre la potenza del flash o la chiave di controllo 5 (13) per aumentare la potenza del flash. Scegli intervallo di prestazioni da 1/128 (potenza minima) a 1/1 (piena potenza). Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

Premere la chiave di controllo 2 (10) per regolare la potenza del flash B. Ridurre la potenza del flash con la chiave di controllo 2 (10) per ridurre la potenza del flash o la chiave di controllo 6 (14) per aumentare la potenza del flash. Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

08.3 A B C

Questa impostazione **A B C** consente di controllare 3 flash da studio e impostare una diversa potenza del flash per ogni singolo flash da studio.

Premere il tasto di controllo 7 (15) fino a quando viene visualizzato **A B C** sul display. Per regolare la potenza del flash per i flash A e B, seguire i passaggi del capitolo 08.2 sopra menzionato. Inoltre, è possibile regolare la potenza del lampo del flash C con la chiave di controllo 3 (11). Ridurre la potenza del flash con la chiave di controllo 3 (11) o aumentare la potenza del flash con la chiave di controllo 7 (15).

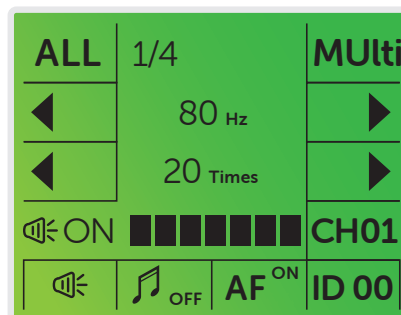
08.4 MODALITÀ FLASH MANUALE MULTI

Scegli l'impostazione MULTI per effetti flash speciali. Questo è un flash stroboscopico, che rilascia diversi flash durante un'esposizione. In questo modo puoi scattare sequenze di movimenti sportivi. Scegli il tempo di esposizione non troppo breve in modo che tutti i flash riescono ad essere rilasciati durante l'esposizione.

Esempio

10 flash con una frequenza di 4. Impostare il tempo di esposizione come segue:
 $10 \times 1/4 (0,25) \text{ secondi} = 2,5 \text{ secondi}$.

Premere la chiave di controllo 5 (13) finché sul display non appare **MULTI**.



In modalità flash MULTI l'impostazione della potenza del flash viene eseguita manualmente. Scegli dal livello di potenza da 1/4 a 1/128.

Per verificare le possibili combinazioni di quantità di flash, frequenza del flash e potenza del flash, fare riferimento al manuale di istruzioni del flash da studio DÖRR DMX-600.

08.4.1 Impostare potenza flash

Premere la chiave di controllo 1 (9). Il display evidenzia la potenza attuale del flash. Ridurre la potenza del flash con la chiave di controllo 1 (9) per ridurre la potenza del flash o la chiave di controllo 5 (13) per aumentare la potenza del flash. Scegli l'intervallo di prestazioni da 1/128 (potenza minima) a 1/4 di potenza. Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

08.4.2 Impostare numero di flash

Per ridurre il numero di flash, premere la chiave di controllo 3 (11), mentre la chiave di controllo 7 (15) aumenta il numero di flash.

08.4.3 Impostare frequenza flash

La frequenza del flash è l'intervallo di tempo / intervallo tra i flash rilasciati. L'intervallo di 1 corrisponde a 1 secondo, da 2 a 1/2 secondo, da 4 a 1/4 di secondo ecc. Utilizzare la chiave di controllo 2 (10) per ridurre la frequenza del flash, mentre la chiave di controllo 6 (14) aumenta la frequenza del flash.

Esempio

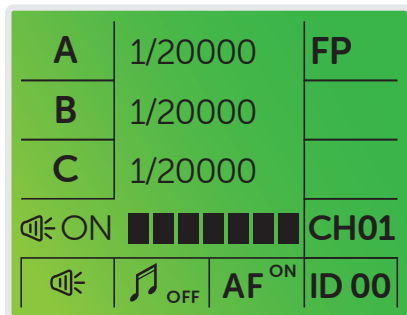
Il flash in modalità MULTI richiede solo una piccola quantità di luce circostante. Per ottenere i migliori risultati, lo sfondo dovrebbe essere monocoloro e ricco di contrasto rispetto al motivo principale.

08.5 FP DURATA DEL FLASH BREVE PICCO PIATTO "FLAT PEAK"

È difficile focalizzare il movimento veloce (ad esempio uno snowboarder durante il suo salto) perché il tempo che il flash emette luce è troppo lungo. Normalmente il picco piatto dei flash da studio è di circa 1 / 500 s. Ciò provoca la sfocatura del movimento. Il DÖRR DMX-600 offre 5 diverse impostazioni con picco piatto. Indipendentemente dall'impostazione dell'apertura del diaframma, consente di congelare il movimento veloce e ricevere un'immagine nitida.

Le impostazioni di picco corto e piatto possono essere eseguite solo con attivazione flash "trigger" DÖRR DMX:

Premere la chiave di controllo 5 (13) fino a quando **FP** viene visualizzato sul display. L'impostazione del tempo FP può essere effettuata separatamente per ciascun gruppo.



Flash A:

Evidenziare il tempo FP con la chiave di controllo 1 (9), quindi regolare il tempo FP con la chiave di controllo 1 (9) e la chiave di controllo 5 (13).

Flash B:

Evidenzia tempo FP con la chiave di controllo 2 (10) quindi regola il tempo FP con la chiave di controllo 2 (10) e la chiave di controllo 6 (14).

Flash C:

Evidenzia tempo FP con la chiave di controllo 3 (11) quindi regola il tempo FP con la chiave di controllo 3 (11) e la chiave di controllo 7 (15).

Confermare l'impostazione con il pulsante di conferma (21). L'attivazione del flash "trigger" salva automaticamente l'impostazione, quando non viene effettuato alcun input per 5 secondi.

Quale impostazione FP è più adatta per il tuo motivo è possibile scoprirlo facendo del prove. Seguendo i tempi FP è possibile impostare:

- 1/20.000 s
- 1/12.000 s
- 1/8.000 s
- 1/4.000 s
- 1/2.000 s
- Off ("spento")

NOTA

Più breve è il FP del tuo flash, meno potenza del flash è possibile impostare. L'impostazione FP consente picchi piatti e brevi per sequenze di immagini veloci, ad es. scatti sportivi. Imposta la tua fotocamera sulla modalità di scatto continuo.

09 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Spegnerne il dispositivo e rimuove le batterie prima di pulire il dispositivo. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

10 | SPECIFICHE TECNICHE

	DMX-C
Canali	1-15
Numeri ID	0-99
Frequenza Radio	2,4 GHz
Campo circa.	100 m
Sincronizzazione	fino a 1/8000 sec (HSS)
Alimentazione elettrica	2x 1,5 V Mignon AA (opzionale)
Dimensioni circa.	7 x 10,5 x 4 cm
Peso circa.	92 g (senza batterie)

11 | RILASCIATO CON

Attivazione Flash "trigger"

Borsa

Consigli di sicurezza

12 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE, DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



12.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

12.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

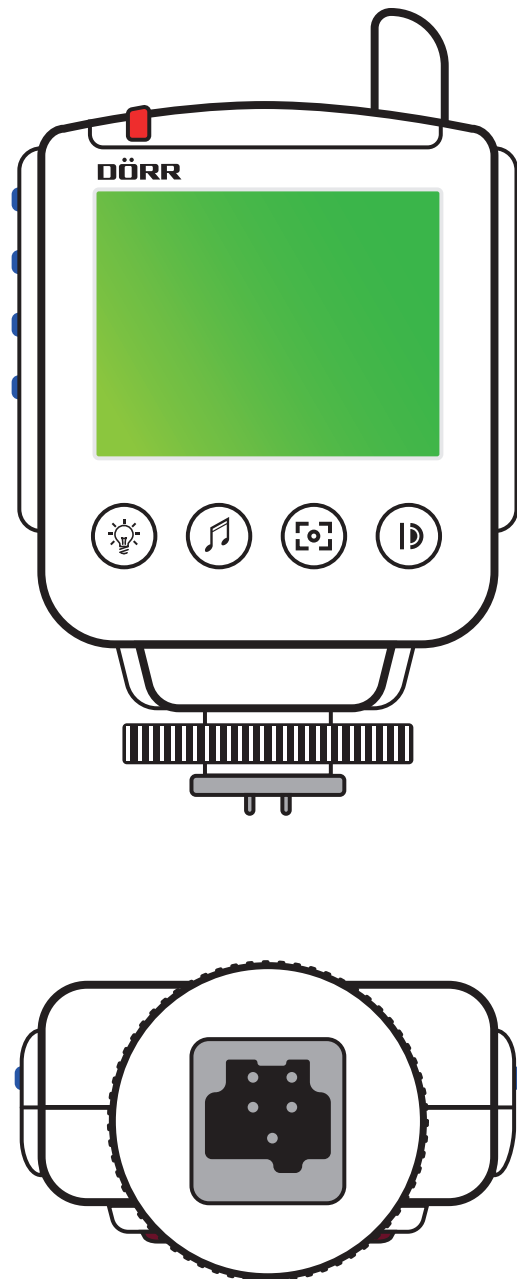
CE 12.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

12.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, DÖRR GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [371342] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.doerr-foto.de>



DÖRR TTL BLITZAUFLÖSER DMX-C CANON Artikel Nr 371342